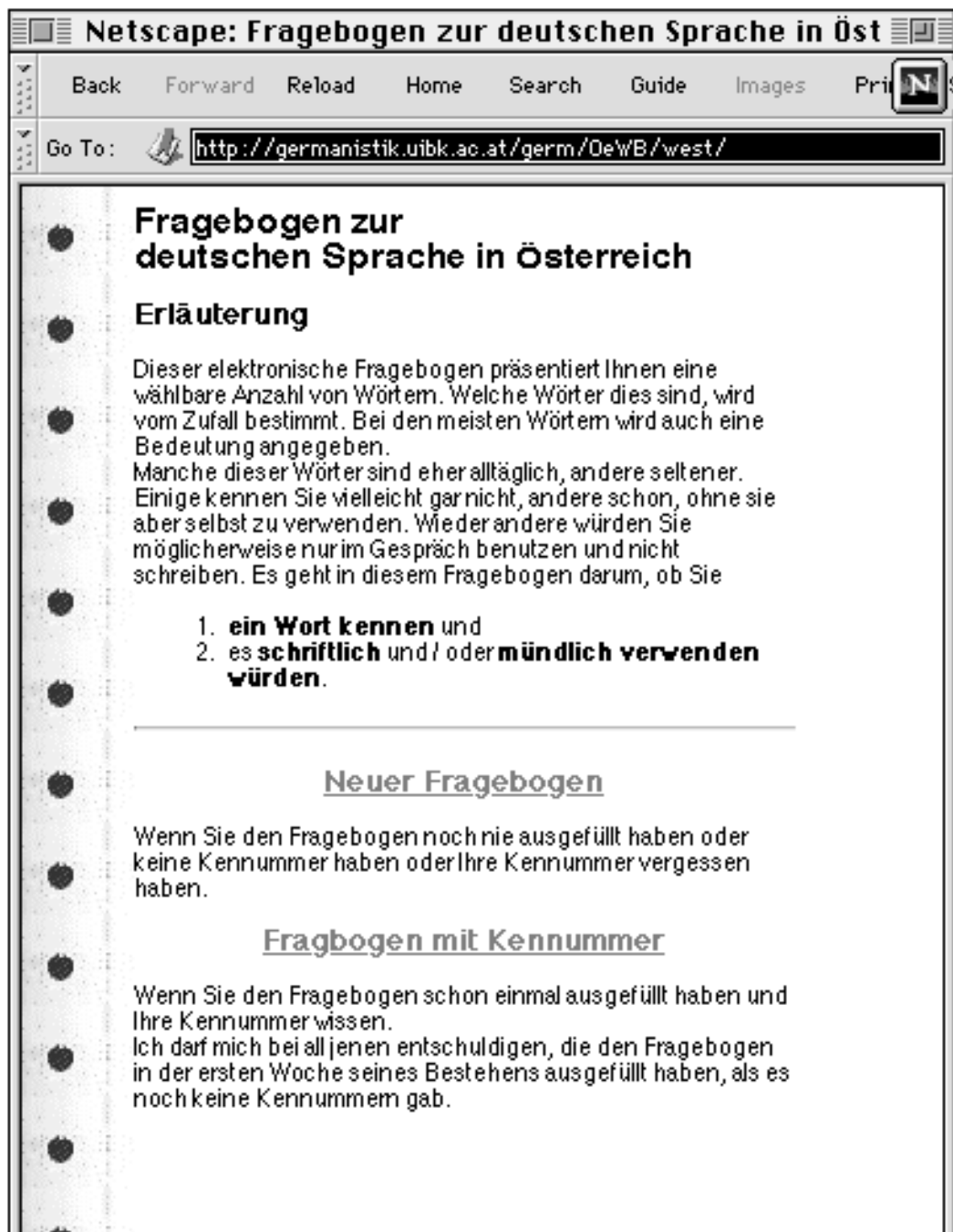


Anhang V: Internet-Fragebogen



The screenshot shows a Netscape browser window with the title "Netscape: Fragebogen zur deutschen Sprache in Öst". The address bar contains the URL "http://germanistik.uibk.ac.at/germ/DeWB/west/". The main content area features a large heading "Fragebogen zur deutschen Sprache in Österreich" followed by a sub-heading "Erläuterung". The text explains that the questionnaire presents a random selection of words with their meanings, some common and some rare. It asks whether the user knows and can use the words. Below this is a list of two requirements: 1. know a word and 2. be able to use it in writing or speaking. Further down, there are two sections: "Neuer Fragebogen" for new users and "Fragebogen mit Kennnummer" for returning users.

Fragebogen zur deutschen Sprache in Österreich

Erläuterung

Dieser elektronische Fragebogen präsentiert Ihnen eine wählbare Anzahl von Wörtern. Welche Wörter dies sind, wird vom Zufall bestimmt. Bei den meisten Wörtern wird auch eine Bedeutung angegeben. Manche dieser Wörter sind eher alltäglich, andere seltener. Einige kennen Sie vielleicht gar nicht, andere schon, ohne sie aber selbst zu verwenden. Wieder andere würden Sie möglicherweise nur im Gespräch benutzen und nicht schreiben. Es geht in diesem Fragebogen darum, ob Sie

1. **ein Wort kennen** und
2. es **schriftlich** und / oder **mündlich verwenden würden**.

[Neuer Fragebogen](#)

Wenn Sie den Fragebogen noch nie ausgefüllt haben oder keine Kennnummer haben oder Ihre Kennnummer vergessen haben.

[Fragebogen mit Kennnummer](#)

Wenn Sie den Fragebogen schon einmal ausgefüllt haben und Ihre Kennnummer wissen.
Ich darf mich bei all jenen entschuldigen, die den Fragebogen in der ersten Woche seines Bestehens ausgefüllt haben, als es noch keine Kennnummern gab.

Internet-Fragebogen: Startseite

Netscape: Fragebogen zur deutschen Sprache in Öst

Fragebogen zur deutschen Sprache in Österreich

Angaben über Ihre sprachliche Herkunft und mögliche sprachliche Einflüsse

(Bitte vollständig ausfüllen):

Woher stammen Sie (Land -Region)?

Ortschaft:

Nennen Sie bitte kurz mögliche sprachliche Einflüsse (längere Aufenthalte in einer anderen als der mundartlich / umgangssprachlich für Sie prägenden deutschsprachigen Region, Herkunft der Eltern etc.):

Und noch ein paar Fragen (Zutreffendes bitte ankreuzen) ...

Geschlecht:

- weiblich
- männlich

Alter:

- Unter 20
- Zwischen 20 und 40
- Zwischen 40 und 60
- Über 60

Schulbildung:

- Pflichtschule
- Abitur, Matura, Maturitätsprüfung
- Hochschule, Universität

Wieviele Wörter soll Ihr Fragebogen umfassen?

Internet-Fragebogen: Angaben zur Gewährsperson

Fragebogen zur deutschen Sprache in Österreich

Hinweise

Zu jedem unten aufgelisteten Wort finden Sie folgende Fragen:

Bekannt?

Wenn Ihnen das fragliche Wort in der angeführten Bedeutung bekannt ist, dann klicken Sie auf **Ja**. Wenn Sie sich nicht sicher sind, d.h. wenn Sie das Wort z.B. schon einmal gehört haben, aber seine Bedeutung nicht genauer kennen oder die genannte Bedeutung nicht kennen, bitte **Nein** anklicken.

- Wenn Sie das Wort nicht kennen, brauchen Sie die Frage, ob Sie es schriftlich oder mündlich verwenden, nicht zu beantworten.

Schriftlich?

Wenn Sie das Wort **ohne weiteres** schreiben würden, bitte **Ja** anklicken, wenn Sie es nicht oder vielleicht nur unter Anführungszeichen schreiben würden, bitte **Nein** anklicken.

Mündlich?

Wenn Sie das Wort im ungezwungenen Gespräch im Alltag in der genannten Bedeutung mit einem Gesprächspartner aus Ihrer angestammten Region verwenden würden, bitte **Ja** anklicken. Wenn Sie das Wort nicht verwenden würden oder nur in einer ganz speziellen Situation, bitte **Nein** anklicken.

Einschränkungen?

Hier haben Sie die Möglichkeit, etwaige Einschränkungen des schriftlichen und/oder mündlichen Gebrauchs des Worts anzuführen, (z.B. wenn das Wort nur in einer bestimmten Gegend des deutschsprachigen Raums verwendet wird oder wenn es eher der Mundart angehört oder wenn es zu einer Fachsprache zu rechnen ist oder heute nicht mehr verwendet wird usw.).

Bemerkungen?

Wenn Sie das Wort in einer anderen als der angeführten Bedeutung kennen oder die Bedeutung nicht ganz das trifft, was Sie sich unter dem Wort vorstellen, oder wenn Sie anstelle des genannten Worts eher ein anderes verwenden würden oder wenn Ihnen eine andere Form, ein anderer Artikel usw. des Worts geläufig ist usw. - hier ist Platz für jede Art von Bemerkung oder Hinweis.

Sollte Ihnen beim Ausfüllen des Fragebogens die Lust vergehen, dann schicken Sie bitte auch den unvollständigen Fragebogen ab.

Internet-Fragebogen: Einleitungstext

Netscape: Fragebogen zur deutschen Sprache in Ö

Zündholzschachtel, die

Bekannt? Ja - Nein

Schriftlich? Ja - Nein

Mündlich? Ja - Nein

Einschränkungen?

Bemerkungen?

ganten: versteigern

Bekannt? Ja - Nein

Schriftlich? Ja - Nein

Mündlich? Ja - Nein

Einschränkungen?

Bemerkungen?

börsennotiert: börsennotiert

Bekannt? Ja - Nein

Schriftlich? Ja - Nein

Mündlich? Ja - Nein

Einschränkungen?

Bemerkungen?

Übungsvolksschule, die: Übungsschule

Bekannt? Ja - Nein

Schriftlich? Ja - Nein

Mündlich? Ja - Nein

Einschränkungen?

Bemerkungen?

Zwetschenstrudel, der

Bekannt? Ja - Nein

Schriftlich? Ja - Nein

Mündlich? Ja - Nein

Einschränkungen?

Bemerkungen?

Internet-Fragebogen: beispielhafte Fragestellungen

Netscape: Fragebogen zur deutschen Sprache in Österreich

Fragebogen zur deutschen Sprache in Österreich

Vielen Dank!

Ihr Fragebogen hatte **43** Wörter.
 Zu **43** Wörtern haben Sie ihn ausgefüllt.
 Zu **0** Wörtern haben Sie ihn nicht ausgefüllt.

24 Wörter waren Ihnen bekannt.
19 Wörter waren Ihnen nicht bekannt.
15 Wörter würden Sie schriftlich verwenden.
28 Wörter würden Sie schriftlich nicht verwenden.
16 Wörter würden Sie mündlich verwenden.
27 Wörter würden Sie mündlich nicht verwenden.

0 Wörter wiesen Einschränkungen auf.
1 Wörter waren eine Bemerkung wert.

Wollen Sie noch ein paar Wörter?

Bisher hatten Sie insgesamt **80** Wörter (ohne Mehrfachbedeutungen).
 Derzeit stehen insgesamt **10787** zur Auswahl.

Wenn Sie mehr als **200** Wörter bearbeiten, gibts hier eine kleine Überraschung als Dankeschön.

Wieviele Wörter soll Ihr nächster Fragebogen enthalten?

Oder wollen Sie vielleicht ein anderes Mal weitermachen?

Wenn Sie ein anderes Mal weitermachen wollen und sicher sein wollen, daß Sie nur neue Wörter bekommen (und auch nicht das ganze Formular auf der Startseite neu ausfüllen wollen), dann notieren Sie sich bitte Ihre Kennnummer (Herkunftsregion und laufende Nummer):

ATW497

Sie können sich dann bei [Fragebogen mit Kennnummer](#) anmelden. Manche Wörter kommen in Schreibvarianten vor, es kann also sein, daß Sie den Eindruck bekommen, diese Wörter würden sich wiederholen.

Internet-Fragebogen: beispielhafte Ergebnisseite